

Eli Content
So much I gazed on beauty

Hetty Berg (redactie/ editor)



Eli Content, 2019
© Peter Cox

- 5 Voorwoord / Foreword
Hetty Berg
- 7 'In den beginne schiep God de hemel en de aarde' Genesis /
'In the Beginning, God Created the Heaven and the Earth':
Genesis
Esther Darley
- 19 Schilderijen / Paintings
- 31 Een wolkje lettertjes / A Little Cloud of Letters
Derk Thijs
- 47 Samensmelten / Synthesis
Derk Thijs
- 55 Spar noch palm / Neither spruce nor palm
Rudi Fuchs
- 59 Melancholia / Melancholia
Rudi Fuchs
- 77 Werken op papier / Works on paper
- 91 Kunstenaarsboeken / Artist books
- 109 De punten en lijnen van de Schepping – het werk van Eli Content /
The Points and Lines of Creation: the Work of Eli Content
Tamarah Benima
- 117 Tekeningen / Drawings
- 131 Ruimtelijk werk / Installation
- 145 Publicaties / Published works
- 148 Nieuwjaarswensen / New year's cards
- 151 Tentoonstellingen / Exhibitions
- 153 Lijst van werken / List of works

Voorwoord

Hoewel in het Joods Historisch Museum met grote regelmaat hedendaagse kunst wordt getoond, is het nu voor het eerst dat er een grote overzichtstentoonstelling wordt gehouden van het werk van een Nederlandse, hedendaagse joodse kunstenaar: Eli Content. De expositie is, samen met deze publicatie, een eerbetoon aan deze kunstenaar, die al meer dan veertig jaar werkzaam is. Er wordt een keuze getoond uit zijn zeer diverse oeuvre van schilderijen, tekeningen, kunstenaarsboeken, druksels en monumentaal werk. Het JHM heeft sinds jaar en dag een goede band met Eli Content. Werk van zijn hand werd verschillende malen in het museum gepresenteerd, en deze overzichtstentoonstelling is daarop een vanzelfsprekend vervolg.

Content heeft met zijn oeuvre, vanaf een puur abstract en minimalistisch begin, een zeer uitgesproken ontwikkeling doorgemaakt die nog steeds gaande is. In de loop van de tijd doken er steeds meer herkenbare elementen in op. Eerst verwezen die naar de natuur, gevolgd door motieven van bladeren en dieren, later verschenen er menselijke figuren in zijn werk, en sinds kort maakt hij zelfs portretten. Het is alsof hij daarmee de loop van het scheppingsverhaal volgt. Zijn inspiratiebronnen zijn steeds dezelfde gebleven: de Tenach en andere joodse teksten, literatuur, poëzie en jazzmuziek.

In opdracht van het museum heeft Eli Content een aantal monumentale werken gemaakt: een beschilderde loofhut (1989), het Monument voor de levenden (2000), de reusachtige ramen met bomen en de beschilderde wand in het Kindermuseum (2006) en de cabana (loofhut) van de Portugese Synagoge (2011). De laatste twee werken zijn permanent te zien. Bijzonder is dat hij ter gelegenheid van deze expositie voor de zolder van het Kindermuseum een Droombos heeft gemaakt met kleurige figuren van afvalkarton.

Deze publicatie bevat, behalve een ruime en gevarieerde keuze van afbeeldingen van Contents kunstwerken, een aantal artikelen over zijn leven en zijn werk. Esther Darley schetst de ontwikkeling van abstract en sober naar woest en levenslustig, alsmede zijn levensloop. Tamarah Benima geeft inzage in en toelichting op de joodse inspiratiebronnen van Content en voegt daarmee een laag toe voor diegenen die daar

Foreword

Although the Jewish Historical Museum regularly hosts exhibitions of contemporary art, this is the first time it has presented a major survey exhibition of the work of a contemporary Dutch Jewish artist: Eli Content. The exhibition, along with this publication, forms a tribute to that artist, whose career has spanned more than forty years. A selection has been made from his very diverse oeuvre of paintings, drawings, artists' books, prints, and monumental work. The JHM has a good, longstanding relationship with Eli Content. His works have been displayed in the museum on several occasions, and this survey exhibition was a natural next step.

From purely abstract and minimalist beginnings, Content's artistic work has gone through a very distinct developmental process that is still unfolding. Over time, more and more recognizable elements have appeared. The first were references to nature, followed by leaf and animal motifs. Later, human figures turned up in his works, and he has recently even begun to paint portraits. It is as if he decided to retrace the path of the Creation story. His sources of inspiration have remained constant: the Tanakh and other Jewish writings, literature, poetry, and jazz.

The museum has commissioned Eli Content to create a number of monumental works: a tabernacle with murals (1989), the Monument for the Living (2000), the large mural and windows decorated with trees in the Children's Museum (2006), and the cabana (tabernacle) in the Portuguese Synagogue (2011). These last two works are permanent installations. Especially for this exhibition, Content has turned the attic of the Children's Museum into a Dream Forest with colourful figures made of reused cardboard.

Alongside reproductions of a large and varied selection of Content's art, this publication contains several essays about his life and work. Esther Darley sketches the development of his art, from abstract and austere to wild and full of life, and describes the course of the artist's life. Tamarah Benima offers background information that provides insight into his Jewish sources of inspiration, adding a layer of significance to his work for those less familiar with that tradition. The short essays by Rudi Fuchs and Derk Thijs

minder bekend mee zijn. De korte stukken van Rudi Fuchs en Derk Thijs gaan in op specifieke schilderijen van de kunstenaar; aan de hand van hun blik ontdekken we extra dimensies en diepte. We zijn de auteurs zeer dankbaar voor hun bijdragen.

Bij een kunstboek telt naast de inhoud ook de vormgeving zwaar mee. Dat Roger Willems van uitgeverij Roma bereid was de vormgeving op zich te nemen, samen met Dongyoung Lee, was een groot geluk. Marlies Enklaar, die de tekstredactie heeft verzorgd, en David McKay, die de tekst in het Engels heeft vertaald, hebben een belangrijke bijdrage geleverd aan de kwaliteit van dit boek. Peter Cox heeft het werk van Eli Content prachtig gefotografeerd, recent en in het verleden, voor de meeste afbeeldingen is gebruik gemaakt van zijn foto's. Juniorconservator Lisa de Goffau en projectcoördinator Jos van Doesburg stonden mij steeds terzijde; zonder hen zouden de expositie en de publicatie niet mogelijk zijn geweest. In de vormgeving van de tentoonstelling door Studio OTW, Jelena Stefanovic en Cecilia Hendriks, komt Contents werk bijzonder goed tot zijn recht. Boudi Eskens van Galerie Onrust, de galerie die al sinds 1986 de belangen van Eli Content behartigt, heeft ons tijdens het hele proces met raad en daad bijgestaan.

Ten slotte is de hulp en onaflaatbare steun van Eli's vrouw Karina onmisbaar geweest bij de totstandkoming van dit boek.

Het samenwerken met Eli aan dit boek en de expositie heb ik met heel veel plezier gedaan. Al meer dan veertig jaar hebben wij een hechte vriendschap, die mij zeer dierbaar is.

examine specific paintings by Content; their perspectives reveal new dimensions and depths. We are very grateful to the authors for their contributions.

When making an art book, not only the content is vital, but also the design. We are delighted that Roger Willems at Roma Publications agreed to design the book with Dongyoung Lee. Marlies Enklaar, the copy editor, and David McKay, who provided the English translation, contributed significantly to the book's quality. Peter Cox has taken magnificent photographs of Eli Content's work, some recently and others longer ago. Most of the reproductions are based on his photos. Junior curator Lisa de Goffau and project coordinator Jos van Doesburg offered their constant support; without them, the exhibition and the publication would not have been possible. The exhibition design by Jelena Stefanovic of Studio OTW and Cecilia Hendriks does an exceptional job of bringing out the special qualities of Content's work. Boudi Eskens of Galerie Onrust, which has represented Eli Content's interests since 1986, assisted us throughout the process in word and action.

Finally, the help and unwavering support of Eli's wife Karina were indispensable to the making of this book.

It has been an exceptional pleasure for me to work with Eli on this book and exhibition. Our close friendship, extending over more than forty years, is very dear to me.